

Залікова робота
для студентів 3 курсу (англійська мова II)
6 семестр

Лексико-граматичний переклад

1. Шкільна освіта вважається обов'язковою. Будучи освіченою людиною, працівник має переваги. Хоча дехто впевнений, що освіта є марною тратою часу і зусиль. Чому б не прикласти ще трохи зусиль, щоб бути на рівні кваліфікованого співробітника? (10)
2. Очікуючи у черзі, я відчула, як хтось плескає мене по плечу. Озирнувшись, я звернулася до жінки, що стояла поруч зі мною. Вона була схожа на мою колегу. Чесно кажучи, ми ненавиділи роботу. Але час, проведений разом, безцінний. Я визнаю, що не виконувала все, але мова була про гідність, тож я відстоювала свої права. В мене давно був намір змінити постійне місце роботи. Тож я звільнилася не думаючи довго. (16)
3. Адріано – італієць до мозку кісток. Він має запальний характер. Коли він виходить на вулицю, з одного боку, змушує мене посміхатися, з іншого, його запальний характер дратує. От сміхота! А ще він неекономний, постійно порушує обіцянки і робить усе у мене за спиною. Нечувана неповага! Але я намагаюся не сприймати це близько до серця. Не раджу одружуватися з італійцями, про це і мови бути не може. (17)
4. Робота механіком займає багато часу. Постійно щось розбрати, а потім збрати. Він вже тридцятирічний бядько, пошукав би іншу роботу без вагань. Йому вирішувати ж як жити. У нього завжди була тяга до знань. Свободу не придбаєш ні за які гроші. (8)
5. Коли зайшло сонце, Мері знайшли працюючою за ноутбуком. Ніхто не збирався її відволікати, адже вона працювала, причому звіт необхідно було надати наступного дня. Хоча вважалося, що вона не підходить на цю посаду, вона доклала багато зусиль, щоб довести, що вона гідна. (9)

Диктант

Honestly, I am a keen movie watcher, and that's why I can't help thinking about the movie I watched the other day. This is I want to tell you about it.

The main character, named Robert, is a handsome young man of average height. He is slim. He has a lovely moustache and shoulder-length wavy hair. He is British, that is why he usually wears an expensive bowler hat. He looks rather old-fashioned but stylish, as well. Speaking of his character, he has an absolutely likeable personality. He is talkative, but not in the way that drives you crazy. He is very ambitious, but he isn't a smart Alec. He is a workaholic, which might explain his success at work.

Besides, being a successful lawyer, Robert is a member of an environmental group that fights for wildlife protection. Particularly, the members of his group take care of the mammals, reptiles, and birds that are close to extinction. Once, they were determined to find a company that has been using natural fur of hunted animals to make coats. Thanks to those circumstances, they managed to do it.

In that incident, Robert was following his instinct, which helped him to accuse the company of breaking some official laws. As a result, the court sentenced the director of the company to five years in prison. A fine was also imposed.

Robert explained the jury that their group had been trying to prevent death of those animals which were in an immediate danger. They often suffered from starvation, pollution, but most often they suffered from humans.

In the end, Robert got a reputation of a caring, thoughtful, and wise person, who is absolutely right. Despite his stressful job, he always finds time for solving some important issues. In extreme situations, he tries to be curious and creative, looking at everything in a comical light.